

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION



Vingt-cinquième session du Comité pour les plantes
Genève (Suisse), 17 et 20-23 juillet 2020

Questions spécifiques aux espèces

Maintien des Annexes

LISTE D'ORCHIDÉES DE LA RÉPUBLIQUE DE CORÉE

1. Le présent document a été soumis par la République de Corée*.
2. Les Orchidaceae comprennent plus de 30 000 espèces, ce qui correspond à plus de 80 % des espèces inscrites aux annexes de la CITES. Compte tenu de ces chiffres, pour aider à l'application scientifique de la Convention, il importe de disposer d'une liste d'orchidées complète.
3. Pour créer cette liste d'orchidées, de nombreux experts, des Parties et le Comité pour les plantes ont déployé des efforts considérables et, depuis mai 2020, 28 261 espèces d'orchidées, soit plus de 90 % des Orchidaceae, ont été saisies dans Species+. La République de Corée exprime sa profonde gratitude à tous ceux qui ont contribué à l'établissement de cette liste.
4. Cependant, dans quelques cas, des taxons ayant un habitat limité ne figurent pas dans la liste et/ou l'information sur l'aire de répartition est incomplète. La liste devra donc être complétée et il est tout particulièrement crucial d'y inclure les espèces d'orchidées endémiques aux niveaux régional et national parce qu'elles sont très vulnérables à l'extinction même s'il y a peu de commerce international non durable compte tenu de la taille et de la structure particulières des populations.
5. Le National Institute of Biological Resources (autorité scientifique CITES de la Corée) a compilé la liste des espèces indigènes de la péninsule de Corée et, en conséquence, 118 espèces d'orchidées indigènes de Corée ont été relevées (voir PC25 Inf. 00). On estime que cette liste comprend de nombreuses espèces endémiques, non seulement de Corée mais aussi d'Asie de l'Est.
6. Dans le contexte du paragraphe 4, l'autorité scientifique CITES de la Corée a soumis cette liste par courriel au Secrétariat CITES, au PNUE-WCMC et à la spécialiste de la nomenclature afin qu'elle soit intégrée dans la Liste des espèces CITES, avant la CoP18. Le Secrétariat a indiqué que la liste pouvait être ajoutée à la Liste des espèces CITES après examen par le groupe de travail sur la nomenclature du Comité pour les plantes. En conséquence, la République de Corée souhaite soumettre ce point, conformément à cette suggestion.
7. En comparant la liste des orchidées de Corée et la Liste des espèces CITES actuelle, on peut observer, au 10 mai 2020, que sur la Liste des espèces CITES, 19 taxons n'ont pas de nom scientifique et les États de l'aire de répartition de 83 taxons ne comprennent pas la République de Corée (voir annexe 1).

* Les appellations géographiques employées dans ce document n'impliquent de la part du Secrétariat CITES (ou du Programme des Nations Unies pour l'environnement) aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires ou zones, ni quant à leurs frontières ou limites. La responsabilité du contenu du document incombe exclusivement à son auteur.

Recommandation

8. Le Comité pour les plantes invite le groupe de travail sur la nomenclature à examiner ce document et ses annexes et, le cas échéant, à l'intégrer dans la Liste des espèces CITES.

Comparison between CITES Species Checklist and 'National Species List of KOREA'(Orchidaceae)

No.	Scientific name	Author	Year	Korean name	Whether to be included in CITES species checklist or not	Whether Korea is included in the 'Distribution' or not
1	<i>Amitostigma gracile</i>	(Blume) Schltr.	1919	병아리난초	O (as a synonym of <i>Ponerorchis gracilis</i>)	X
2	<i>Androcorys pusillus</i>	(Ohwi & Fukuy.) Masam.	1963	수림란	O (as a synonym of <i>Herminium pusillum</i>)	X
3	<i>Bletilla striata</i>	(Thunb.) Rchb. f.	1878	자란	O	O
4	<i>Bulbophyllum drymoglossum</i>	Maxim. ex M. Ôkubo	1884	콩짜개란	O	O
5	<i>Bulbophyllum inconspicuum</i>	Maxim.	1887	흑난초	O	X
6	<i>Calanthe aristulifera</i>	Rchb. f.	1878	신안새우난초	O	X
7	<i>Calanthe bicolor</i>	Lindl.	1838	큰새우난초	O (as a synonym of <i>Calanthe striata</i>)	X
8	<i>Calanthe discolor</i>	Lindl.	1838	새우난초	O	X
9	<i>Calanthe insularis</i>	S.H. Oh, H.J. Suh & C.W. Park	2015	다도새우란	X	N/A
10	<i>Calanthe reflexa</i>	Maxim.	1873	여름새우난초	O	O
11	<i>Calanthe rubra</i>	S.H. Oh, H.J. Suh & C.W. Park	2015	붉은새우난초	X	N/A
12	<i>Calanthe sieboldii</i>	Decne. ex Regel	1868	금새우난초	O (as a synonym of <i>Calanthe striata</i>)	X
13	<i>Calypso bulbosa</i>	(L.) Oakes	1842	풍선난초	O	X
14	<i>Cephalanthera erecta</i> var. <i>oblanceolata</i>	N. Pearce & P. J. Cribb	2001	민은난초	X	N/A
15	<i>Cephalanthera erecta</i>	(Thunb.) Blume	1859	은난초	O	X
16	<i>Cephalanthera falcata</i>	(Thunb.) Blume	1859	금난초	O	X
17	<i>Cephalanthera longibracteata</i>	Blume	1859	은대난초	O	O
18	<i>Cephalanthera longifolia</i>	(L.) Fritsch	1888	김의난초	O	X
19	<i>Cephalanthera subaphylla</i>	Miyabe & Kudo	1932	꼬마은난초	X	N/A
20	<i>Chamaegastrodia shikokiana</i>	Makino & F. Maek.	1935	애기천마	O	X
21	<i>Cleisostoma scolopendrifolium</i>	(Makino) Garay	1972	지네발란	X	N/A
22	<i>Corallorhiza trifida</i>	Chatel.	1760	산호란	O	X
23	<i>Cremastra appendiculata</i> var. <i>variabilis</i>	(Blume) I.D. Lund	1988	약난초	X	N/A
24	<i>Cremastra unguiculata</i>	(Finet) Finet	1897	두잎약난초	O	X
25	<i>Cymbidium ensifolium</i>	(L.) Sw.	1799	소란	O	X
26	<i>Cymbidium goeringii</i>	(Rchb. f.) Rchb. f.	1852	보춘화	O	O
27	<i>Cymbidium kanran</i>	Makino	1902	한란	O	O
28	<i>Cymbidium lancifolium</i> var. <i>aspidistrifolium</i>	(Fukuy.) S.S. Ying	1823	녹화죽백란	X	N/A
29	<i>Cymbidium lancifolium</i>	Hook.	1823	죽백란	O	X
30	<i>Cymbidium macrorhizon</i>	Lindl.	1833	대홍란	O	X
31	<i>Cypripedium x ventricosum</i>	Sw.	1800	얼치기복주머니란	O (as a synonym of <i>Cypripedium macranthos</i>)	O
32	<i>Cypripedium calceolus</i>	L.	1753	노랑복주머니란	O	X

Comparison between CITES Species Checklist and 'National Species List of KOREA'(Orchidaceae)

No.	Scientific name	Author	Year	Korean name	Whether to be included in CITES species checklist or not	Whether Korea is included in the 'Distribution' or not
33	<i>Cypripedium guttatum</i>	Sw.	1800	털복주머니란	O	O
34	<i>Cypripedium japonicum</i>	Thunb.	1784	광릉요강꽃	O	O
35	<i>Cypripedium macranthos</i>	Sw.	1800	복주머니란	O	O
36	<i>Cypripedium shanxiense</i>	S.C. Chen	1983	산서복주머니란	O	X
37	<i>Cyrtosia septentrionalis</i>	(Rchb. f.) Garay	1986	으름난초	O	X
38	<i>Dactylorhiza aristata</i>	(Fisch. ex Lindl.) Soo	1962	북방나비난초	O	X
39	<i>Dactylorhiza viridis</i> var. <i>coreanum</i>	(Nakai) N.S. Lee	2011	포태제비란	X	N/A
40	<i>Dactylorhiza viridis</i>	(L.) R.M. Bateman, Pridgeon & M.W. Chase	1997	개제비란	O	X
41	<i>Dendrobium moniliforme</i>	(L.) Sw.	1799	석곡	O	O
42	<i>Epipactis papillosa</i>	Franch. & Sav.	1879	청달의난초	O	X
43	<i>Epipactis thunbergii</i>	A. Gray	1857	달의난초	O	X
44	<i>Epipogium aphyllum</i>	Sw.	1814	유령란	O	X
45	<i>Galearis cyclochila</i>	(Franch. & Sav.) Soó	1969	나도제비란	O	X
46	<i>Gastrochilus fuscopunctatus</i>	(Hayata) Hayata	1917	금자란	O	X
47	<i>Gastrochilus japonicus</i>	(Makino) Schltr.	1913	탐라란	O	X
48	<i>Gastrodia elata</i>	Blume	1856	천마	O	O
49	<i>Gastrodia pubilabiata</i>	Sawa	1980	한라천마	O	X
50	<i>Goodyera x tamnaensis</i>	N. S. Lee, K. S. Lee, S. H. Yeau & C. S. Lee	2010	탐라사철란	X	N/A
51	<i>Goodyera biflora</i>	(Lindl.) Hook. f.	1890	붉은사철란	O	X
52	<i>Goodyera maximowicziana</i>	Makino	1909	섬사철란	O	(as a synonym of <i>Goodyera henryi</i>) X
53	<i>Goodyera repens</i>	(L.) R. Br.	1813	애기사철란	O	X
54	<i>Goodyera rosulacea</i>	Y. N. Lee	2004	로젯사철란	O	X
55	<i>Goodyera schlechtendaliana</i>	Rchb. f.	1849	사철란	O	X
56	<i>Goodyera velutina</i>	Maxim. ex Regel	1867	털사철란	X	N/A
57	<i>Gymnadenia conopsea</i>	(L.) R. Br.	1813	손바닥난초	O	X
58	<i>Habenaria chejuensis</i>	Y. N. Lee & K. Lee	1998	제주방울란	O	(as a synonym of <i>Habenaria crassilabia</i>) X
59	<i>Habenaria cruciformis</i>	Ohwi	1951	개잠자리난초	O	X
60	<i>Habenaria dentata</i>	(Sw.) Schltr.	1919	큰해오라비난초	O	X
61	<i>Habenaria flagellifera</i>	Makino	1892	방울난초	O	(as a synonym of <i>Peristylus densus</i>) X
62	<i>Habenaria iyoensis</i>	Ohwi	1936	애기방울난초	O	(as a synonym of <i>Peristylus iyoensis</i>) X
63	<i>Habenaria linearifolia</i>	Maxim.	1859	잠자리난초	O	O
64	<i>Habenaria radiata</i>	(Thunb.) Spreng.	1826	해오라비난초	O	(as a synonym of <i>Pecteilis radiata</i>) X

Comparison between CITES Species Checklist and 'National Species List of KOREA'(Orchidaceae)

No.	Scientific name	Author	Year	Korean name	Whether to be included in CITES species checklist or not	Whether Korea is included in the 'Distribution' or not
65	<i>Herminium lanceum</i>	(Thunb. ex Sw.) Vuijk	1961	씨눈난초	O	X
66	<i>Herminium monorchis</i>	(L.) R. Br.	1813	나도씨눈란	O	X
67	<i>Kuhlhasseltia nakaiana</i>	(F. Maek.) Ormerod	2002	백운란	O	X
68	<i>Lecanorchis japonica</i>	Blume	1856	무엽란	O	X
69	<i>Lecanorchis kiusiana</i> var. <i>suginoana</i>	(Tuyama) T. Hashim.	1990	노랑제주무엽란	X	N/A
70	<i>Lecanorchis kiusiana</i>	Tuyama	1955	제주무엽란	O	X
71	<i>Liparis auriculata</i>	Blume ex Miq.	1866	한라옥잠난초	O	X
72	<i>Liparis fujisanensis</i>	F. Maek. ex Konta & S. Matsumoto	1997	유명난초	X	N/A
73	<i>Liparis japonica</i>	(Miq.) Maxim.	1887	키다리난초	X	N/A
74	<i>Liparis koreana</i>	(Nakai) Nakai	1952	참나리난초	O	O
75	<i>Liparis koreojaponica</i>	Tsutsumi, T. Yukawa, N.S. Lee, C.S. Lee & M. Kato	2008	큰꽃옥잠난초	O	X
76	<i>Liparis krameri</i>	Franch. & Sav.	1879	나나별이난초	O	X
77	<i>Liparis kumokiri</i>	F. Maek.	1936	옥잠난초	O	X
78	<i>Liparis makinoana</i>	Schltr.	1919	나리난초	O	X
79	<i>Liparis nervosa</i>	(Thunb.) Lindl.	1830	흑난초	O	X
80	<i>Liparis pterospeala</i>	N.S. Lee, C.S. Lee & K.S. Lee	2010	날개옥잠난초	X	N/A
81	<i>Liparis yongnoana</i>	N.S. Lee, C.S. Lee & K.S. Lee	2010	계우옥잠난초	O	X
82	<i>Malaxis monophyllos</i>	(L.) Sw.	1800	이삭단엽란	O	X
83	<i>Myrmechis japonica</i>	(Rchb. f.) Rolfe	1903	개미난초	O	X
84	<i>Neofinetia falcata</i>	(Thunb.) Hu	1925	풍란	O	O
85	<i>Neolindleya camtschatica</i>	(Cham.) Nevski	1935	주름제비란	O	X
86	<i>Neottia asiatica</i>	Ohwi	1931	애기무엽란	O	(as a synonym of <i>Neottia acuminata</i>) X
87	<i>Neottia japonica</i>	(Blume) Szlach.	1995	아기쌍잎난초	O	X
88	<i>Neottia kiusiana</i>	T. Hashim. & Hatus	1991	한라새둥지란	O	X
89	<i>Neottia nipponica</i>	(Makino) Szlach.	1905	털쌍잎난초	O	X
90	<i>Neottia papilligera</i>	Schltr.	1920	새둥지란	O	X
91	<i>Neottia puberula</i>	(Maxim.) Szlach.	1995	쌍잎난초	O	X
92	<i>Neottianthe cucullata</i>	(L.) Schltr.	1919	구름병아리난초	O	X
93	<i>Nervilia nipponica</i>	Makino	1909	영아리난초	O	X
94	<i>Oberonia japonica</i>	(Maxim.) Makino	1891	차걸이란	O	X
95	<i>Oreorchis coreana</i>	Finet	1908	두잎감자난초	X	N/A
96	<i>Oreorchis patens</i>	(Lindl.) Lindl.	1859	감자난초	O	O

Comparison between CITES Species Checklist and 'National Species List of KOREA'(Orchidaceae)

No.	Scientific name	Author	Year	Korean name	Whether to be included in CITES species checklist or not	Whether Korea is included in the 'Distribution' or not
97	<i>Platanthera brevicarata</i>	Hayata	1911	영주제비란	O	X
98	<i>Platanthera chlorantha</i>	(Custer) Rchb. f.	1829	제비난초	O	X
99	<i>Platanthera chorisiana</i>	(Cham.) Rchb. f.	1851	고산제비란	O	X
100	<i>Platanthera fuscescens</i>	(L.) Kraenzl.	1899	넓은잎잠자리란	O	X
101	<i>Platanthera hologlottis</i>	Maxim.	1859	흰제비란	O	X
102	<i>Platanthera japonica</i>	(Thunb.) Lindl.	1835	갈매기란	O	X
103	<i>Platanthera mandarinorum</i> subsp. <i>maximowicziana</i>	(Schltr.) K. Inoue	1982	애기제비란	X	N/A
104	<i>Platanthera mandarinorum</i> subsp. <i>ophrydioides</i>	(F. Schmidt) K. Inoue	1982	구름제비란	X	N/A
105	<i>Platanthera mandarinorum</i> var. <i>neglecta</i>	(Schltr.) F. Maek.	1971	하늘산제비란	X	N/A
106	<i>Platanthera mandarinorum</i>	Rchb. f.	1852	산제비란	O	X
107	<i>Platanthera minor</i>	Rchb. f.	1878	한라제비란	O	X
108	<i>Platanthera sachalinensis</i>	F. Schmidt	1868	큰제비란	O	X
109	<i>Platanthera ussuriensis</i>	(Regel & Maack) Maxim.	1886	나도잠자리난초	O	X
110	<i>Pogonia japonica</i>	Rchb. f.	1852	큰방울새란	O	X
111	<i>Pogonia minor</i>	(Makino) Makino	1909	방울새란	O	X
112	<i>Ponerorchis graminifolia</i>	Rchb. f.	1852	나비난초	O	X
113	<i>Ponerorchis joo-iokiana</i>	(Makino) Nakai	1952	너도제비란	O	X
114	<i>Sedirea japonica</i>	(Rchb. f.) Garay & H.R. Sweet	1974	나도풍란	O	X
115	<i>Spiranthes sinensis</i>	(Pers.) Ames	1908	타래난초	O	X
116	<i>Taeniophyllum aphyllum</i>	(Makino) Makino	1899	거미란	X	N/A
117	<i>Thrixspermum japonicum</i>	(Miq.) Rchb. f.	1878	비자란	O	X
118	<i>Tipularia japonica</i>	Matsum.	1901	비비추난초	O	X